

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 24 APRIL 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1940.

(Zie nr 105 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 24 AVRIL 1940.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1940.

(Voir le n° 105 du Sénat.)

Aanwezig : de hh. LEYNIERS, voorzitter; Baron GENDEBIEN, GODDING, LEYSEN, OLYFF, VOS en DE Vos, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van Buitengewone Begroting van Congo en Ruanda-Urundi voor het jaar 1940 voorziet ontvangsten tot een beloop van 55,302,967 fr., met inbegrip, zooals in 1939, van de dotatie aan de Kolonie door België verleend ten bedrage van 50 miljoen frank.

1. *Voor Congo* beloopt de aangevraagde kredieten 71,433,409 frank, meer 12,000,000 frank, deze laatste som vertegenwoordigend de kredieten welke voor zekere heogdringende en onontbeerlijke werken en uitgaven geopend werden bij koninklijk besluit van 15 Februari 1940, genomen krachtens artikel 12 der Koloniale Keure, en waaraan de Wet trouwens, zooals gevraagd wordt in artikel 6 van het ontwerp, haar goedkeuring hechten moet.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de Budget extraordinaire du Congo et du Ruanda-Urundi, pour l'année 1940, prévoit des recettes d'un import de 55,302,967 francs, y compris, comme en 1939, la dotation accordée à la colonie par la Belgique pour un montant de 50 millions.

1. *Pour le Congo*, les crédits demandés atteignent 71,433,409 francs, plus 12,000,000 de francs, cette dernière somme représentant les crédits pour certains travaux et certaines dépenses urgents et indispensables, ouverts par l'arrêté royal du 15 février 1940, pris en vertu de l'article 12 de la Charte coloniale, et que la loi doit d'ailleurs approuver, ainsi qu'il est demandé à l'article 6 du projet.

Wat een uiteindelijk overschot van uitgaven beteekent, groot 28 miljoen 302,442 frank, hetwelk door een leening zal worden gedekt.

De buitengewone kredieten zijn zeer gedetailleerd en gestaafd, zoodat alle verdere opheldering daaromtrent overbodig blijkt. Onder de buitengewone ontvangsten komt hoofdzakelijk de toelage van het Moederland.

De Memorie van toelichting van onderhavig ontwerp van buitengewone begrooting en deze van het ontwerp van gewone begrooting rechtvaardigen het uittrekken van bedoelde dotatie op de buitengewone begrooting. Zij is inderdaad, nog meer dan in 1939, bestemd om de kosten te dekken van werken, inrichting en bewapening van het militair vliegwezen, zoo in Belgisch-Congo als in Ruanda-Urundi, waarvan de buitengewone en dringende aard onbetwistbaar is, alsmede de kosten van deelneming aan de Tentoonstelling van New-York en van mijnbouwkundige opsporingen in de streek der Ituri.

De andere gegevens betreffende de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo lokken geen aanmerkingen uit.

* * *

II. *Voor de Buitengewone Begrooting van Ruanda-Urundi* voor 1940, worden slechts voor 388,000 frank kredieten gevraagd, waaraan 125,000 frank buitengewone ontvangsten beantwoorden. Het tekort wordt door middel van een leening gedekt.

Uw Commissie heeft bij eenparigheid der aanwezige leden het verslag goedgekeurd. Met algemeene stemmen stelt zij U voor het wetsontwerp aan te nemen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
JOORIS DE VOS. R. LEYNIERS.

Il y a donc un excédent de dépenses de 28,302,442 francs, qui sera couvert par un emprunt.

Les crédits extraordinaires sont très détaillés et justifiés, de sorte que toute explication complémentaire y relative paraît superflue. Parmi les recettes extraordinaires figure surtout le subside de la métropole.

L'exposé des motifs du présent projet de budget extraordinaire et celui du projet de budget ordinaire justifient l'inscription de la dotation visée au Budget extraordinaire. En effet, plus encore qu'en 1939, elle est destinée à couvrir les frais de travaux, l'organisation et l'armement de l'aviation militaire — aussi bien au Congo Belge qu'au Ruanda-Urundi — dont la nature extraordinaire et urgente est indiscutable, ainsi que les frais de participation à l'exposition de New-York, et des prospections minières dans la région de l'Ituri.

Les autres données relatives au Budget extraordinaire du Congo Belge ne donnent pas lieu à observation.

* * *

II. *Pour le Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi* pour 1940, il n'est demandé que 388,000 francs de crédits, auxquels répondent 125,000 francs de recettes extraordinaires. Le surplus est couvert au moyen d'un emprunt.

Votre Commission a approuvé le rapport à l'unanimité des membres présents. C'est à l'unanimité qu'elle vous propose d'adopter le projet de loi.

Le Rapporteur, *Le Président,*
GEORGES DEVOS. R. LEYNIERS.